



Nationalitätenselbstverwaltung der Ungarndeutschen in  
Budapest XVIII. Bezirk  
Pestszentlőrinc-Pestszentimre Német Nemzetiségi Önkormányzat  
1184 Budapest, XVIII. Üllői út 400. [www.nnobp18.hu](http://www.nnobp18.hu)  
email: [sagizoli@vipmail.hu](mailto:sagizoli@vipmail.hu), Tel.:+36309423719

## Meghívó

a Budapest Főváros XVIII. kerület Pestszentlőrinc-Pestszentimre Német Nemzetiségi Önkormányzat  
Képviselő-testületének testületi ülésére

A testületi ülés helye: Az NNÖ I. emeleti hivatalos helyisége – XVIII. kerületi Nemzetiségek Háza  
(1181 Budapest, Kondor Béla sétány 10. - bejárat a Szervét Mihály tér felől.)

Időpont: 2021. szeptember 15. (Szerda) 17:00

### Napirendi pontok:

**1. Döntés a Német Nemzetiségi Családi Nap költségfelhasználásáról.**

Előterjesztő: dr. Sági Zoltán elnök

**2. Döntés a XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Óvodai csoportok német nemzetiségi tájház látogatásainak támogatásáról.**

Előterjesztő: dr. Sági Zoltán elnök

**3. Döntés a XVIII. kerületi Nemzetiségi Fesztivál költségfelhasználásáról.**

Előterjesztő: dr. Sági Zoltán elnök

**4. Tájékoztató a Karinthy Frigyes Gimnáziumban német nemzetiségi osztály létrehozásának feltételeiről.**

Előterjesztő: dr. Sági Zoltán elnök

**5. Döntés a „kórusok találkozója” pályázati támogatás felhasználásáról.**

Előterjesztő: dr. Sági Zoltán elnök

**6. Döntés Német Nemzetiségi Kerekasztal összehívásáról és annak költségfelhasználásáról.**

Előterjesztő: dr. Sági Zoltán elnök

**7. Egyebek.**

Az ülésre további meghívottak: Nagy András – NPE elnök, Kohut Gyula nemzetiségi referens.

Budapest, 2021. szeptember 7.







Nationalitätenselbstverwaltung der Ungarndeutschen in  
Budapest XVIII. Bezirk  
Pestszentlőrinc-Pestszentimre Német Nemzetiségi Önkormányzat  
1184 Budapest, XVIII. Üllői út 400. [www.nnobp18.hu](http://www.nnobp18.hu)

## JEGYZŐKÖNYV

Készült 2021. szeptember 15-én a Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat XVIII. kerületi Nemzetiségek Házában (1181 Budapest, Kondor Béla sétány 10.) található NNÖ I. emeleti német hivatali helyiségében 17:00 órakor kezdődő testületi ülésén.

Jelen vannak:

dr. Sági Zoltán elnök  
Leskó Krisztina elnökhelyettes  
Osváthné Szűcs Edina képviselő  
Szabó Éva képviselő

Budapest Főváros XVIII. kerület Pestszentlőrinc-Pestszentimrei Polgármesteri Hivatal		
IKT.DÁT.: 2021 OKT. 06		
IKT.SZÁM: 38/2-90/2021	MELL. DB.	
ELŐADÓ: K. L. Gy.	ELŐSZÁM:	IRAT. H. ea

Megjelent meghívottak:

Kohut Gyula nemzetiségi referens  
Nagy András NPE elnök  
Hambaló Szilvia NNÖ Oktatási Bizottság elnök (*később érkezik*)

Az elnök köszönti a megjelenteket, megállapítja, hogy a Képviselő-testület 4 fővel határozatképes, valamint megállapítja, hogy a jegyzői jelenlét a nemzetiségi referens személyében biztosított. Külön köszönti az NPE elnökét. Javaslatot tesz a jegyzőkönyv hitelesítésére Leskó Krisztina elnökhelyettes személyében.

**115/2021. (IX. 15.) sz. NNÖ-határozat**

**A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 4 igen, 0 nem, 0 tartózkodó szavazattal úgy dönt, hogy a jegyzőkönyv hitelesítésével Leskó Krisztina elnökhelyettest bízva meg.**

Az elnök a határozathozatalt követően megkérdezi, hogy van-e a kiküldött napirendi pontokkal kapcsolatosan javaslat vagy vélemény, esetlegesen új napirendi pont felvétele. Miután nincsen, határozati javaslattal él, miszerint az NNÖ Képviselő-testülete a meghívóban megküldött napirendi pontokat hagyja jóvá.

**116/2021. (IX. 15.) sz. NNÖ-határozat**

**A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 4 igen, 0 nem, 0 tartózkodó szavazattal úgy dönt, hogy az NNÖ Képviselő-testülete a meghívóban megküldött napirendi pontokat jóváhagyja:**

**1. Döntés a Német Nemzetiségi Családi Nap költségfelhasználásáról.**

Előterjesztő: dr. Sági Zoltán elnök

**2. Döntés a XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Óvodai csoportok német nemzetiségi tájházzal látogatásainak támogatásáról.**

Előterjesztő: dr. Sági Zoltán elnök

**3. Döntés a XVIII. kerületi Nemzetiségi Fesztivál költségfelhasználásáról.**

Előterjesztő: dr. Sági Zoltán elnök





Nationalitätenselbstverwaltung der Ungarndeutschen in  
Budapest XVIII. Bezirk  
Pestszentlőrinc-Pestszentimre Német Nemzetiségi Önkormányzat  
1184 Budapest, XVIII. Üllői út 400. [www.nnobp18.hu](http://www.nnobp18.hu)

**4. Tájékoztató a Karinthy Frigyes Gimnáziumban német nemzetiségi osztály létrehozásának feltételeiről.**

Előterjesztő: dr. Sági Zoltán elnök

**5. Döntés a „kórusok találkozója” pályázati támogatás felhasználásáról.**

Előterjesztő: dr. Sági Zoltán elnök

**6. Döntés Német Nemzetiségi Kerekasztal összehívásáról és annak költségfelhasználásáról.**

Előterjesztő: dr. Sági Zoltán elnök

**7. Egyebek.**

Az elnök ezt követően rátér az 1. számú napirendi pontra, a Német Nemzetiségi Családi Nap költségfelhasználására. Határozati javaslattal él, miszerint az NNÖ Képviselő-testülete jóváhagyja 250.000.-Ft. felhasználását a 2021. évi Német Nemzetiségi Családi Nap költségére a 2020. évi központi feladatalapú támogatás terhére.

**117/2021. (IX. 15.) sz. NNÖ-határozat**

**A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 4 igen, 0 nem, 0 tartózkodó szavazattal úgy dönt, hogy jóváhagyja 250.000.-Ft. felhasználását a 2021. évi Német Nemzetiségi Családi Nap költségére a 2020. évi központi feladatalapú költségvetési támogatás terhére.**

Az elnök ezt követően tájékoztatja a jelenlévőket, hogy a Családi Nap előkészületei befejeződtek, megtörtént a helyszínbejárás, azon részt vett a Rendőrség, a Városgazda Zrt., a virslifőzésbe bevont vállalkozó, a regisztrációt végzők és a főbb rendezési feladatot ellátók. Tájékoztatót ad arról, hogy az aznapi regisztrációs adatok szerint több mint 300-an jelentkeztek gyermekek és felnőttek, illetve megnyitották a jelentkezés lehetőségét a 4 nemzetiségi óvodai csoport részére is. Az előzetes visszajelzések alapján meg fogják közelíteni a maximált 500 főt. A lebonyolításhoz a Szttehlo Gimnázium diákjait kérte fel, ahonnan várhatóan 20 diák segíti majd a Családi Nap lebonyolítását. Az időjárás előreláthatólag ideális lesz és úgy tűnik, hogy az iskolákon, óvodákon átvonuló járvány sem fogja akadályozni a rendezvény lebonyolítását.

Az elnök ezt követően, miután a napirendi ponthoz kérdés, észrevétel nincs, azt lezárja, és rátér a 2. számú napirendi pontra.

Az elnök tájékoztat arról, hogy az óvodák fél napos kirándulást terveznek, várhatóan a Soroksári Német Nemzetiségi Tájháza, de az odautazás, a külön buszok költségeiről még nem érkezett árajánlat, ezért arról döntést most az NNÖ nem tud hozni, amint pontos adatokkal és igényekkel rendelkeznek, visszatérnek a kérdésre, határozati javaslattal a napirendnél nem él.

*17:25-kor Hambalkó Szilvia megérkezett a XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének az ülésére.*

Miután kérdés, észrevétel a napirendhez nincs, az elnök azt lezárja és rátér a 3. számú napirendi pontra, a Nemzetiségi Fesztivál költségfelhasználására.

Az elnök tájékoztatást ad arról, hogy az óvodások nagyszámú megbetegedése miatt kétségessé vált azok fellépése a fesztiválon, amelyet a Nemzetiségek Háza előtti, az általános iskolához tartozó udvaron tartanak meg a kerületi nemzetiségek közös szervezésében. Tájékoztatót ad arról, hogy a kerületi nemzetiségek közül csak a roma nemzetiség elnöke jelezte, hogy nem kívánnak a közös programon részt venni. Tájékoztatót ad továbbá, hogy meleg étkezést nem tervez az NNÖ ezen a programon, tekintettel arra, hogy a Bókay-kertben párhuzamosan az NNÖ Családi Napja zajlik majd. A fesztivál résztvevőinek az óvodások bevonásával bajor sörperecet kívánnak kínálni. Az NNÖ sátrát feldíszítik, hangulatossá teszik.



**Nationalitätenselbstverwaltung der Ungarndeutschen in  
Budapest XVIII. Bezirk  
Pestszentlőrinc-Pestszentimre Német Nemzetiségi Önkormányzat  
1184 Budapest, XVIII. Üllői út 400. [www.nnobp18.hu](http://www.nnobp18.hu)**

Az elnök megadja a szót Szabó Éva képviselőnek, aki azzal a javaslattal él, hogy döntsenek 100.000.-Ft. maximált értékben költségösszegekről. Az elnök a javaslatot elfogadva határozati javaslattal él, miszerint az NNÖ Képviselő-testülete úgy dönt, hogy jóváhagyja maximáltan 100.000.-Ft. felhasználását a XVIII. kerületi Nemzetiségi Fesztivál költségeként a 2020. évi központi feladatalapú költségvetési támogatás terhére.

**118/2021. (IX. 15.) sz. NNÖ-határozat**

**A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 4 igen, 0 nem, 0 tartózkodó szavazattal úgy dönt, hogy jóváhagyja maximáltan 100.000.-Ft. felhasználását a XVIII. kerületi Nemzetiségi Fesztivál költségeként a 2020. évi központi feladatalapú költségvetési támogatás terhére.**

Miután a napirendhez további kérdés, észrevétel nincs, az elnök azt lezárva és rátér a 4. számú napirendi pontra a Karinthy Frigyes Gimnáziummal kapcsolatos tájékoztatóra.

Az elnök tájékoztatást ad arról, hogy az Oktatási Bizottság tagjaival és Appel László tanügyigazgatási szakértővel személyes egyeztetésen vettek részt a Karinthy Frigyes Gimnázium igazgatójával és annak helyettesével. Az egyeztetés tárgya a gimnáziumban esetlegesen létrehozandó német nemzetiségi osztállyal kapcsolatos feladatok, lehetőségek megismerése, azzal kapcsolatos tájékozódás. Az elnök röviden ismerteti a szakértő által elmondottakat, a felmerült kérdéseket. A továbblépés érdekében az iskola igazgatója felveszi a kapcsolatot az LDU módszertani központjának vezetőjével. Tájékoztató arról, hogy a tankerület vezetése korábban már támogatásáról biztosította az osztály létrehozását a továbbiakban. Az hogy ez megvalósul-e, az iskola tanári karának és szülői közösségének az akaratán fog múlni. Az NNÖ, amennyiben ez az igény megvan, az iskola vezetését támogatásával biztosítja. Az elnök ezt követően határozati javaslattal él, miszerint az NNÖ Képviselő-testülete úgy dönt, hogy tudomásul veszi a tájékoztatást a Karinthy Frigyes Gimnáziumban esetlegesen beindításra kerülő német nemzetiségi osztály létrehozásával kapcsolatos lehetőségekről, feladatokról.

**119/2021. (IX. 15.) sz. NNÖ-határozat**

**A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 4 igen, 0 nem, 0 tartózkodó szavazattal úgy dönt, hogy tudomásul veszi a tájékoztatást a Karinthy Frigyes Gimnáziumban esetlegesen beindításra kerülő német nemzetiségi osztály létrehozásával kapcsolatos lehetőségekről, feladatokról.**

Az elnök ezt követően javaslattal él, miszerint az NNÖ részesítse vásárlási utalvány formájában jutalmazásban Appel László oktatásügyi szakreferenst, aki évek óta már a korábbi elnökségnek is visszatérően segített szakmai tapasztalatával és tudásával az NNÖ-t érintő oktatásügyi kérdésekben önzetlenül. Miután a képviselők ezt támogatják, az elnök határozati javaslattal él, miszerint az NNÖ Képviselő-testülete úgy dönt, hogy megköszönve Appel László oktatásügyi szakreferens, német nemzetiségi oktatási szakértő többéves munkáját, 16.000.-Ft. értékű vásárlási utalvány formájában jutalomban részesíti a 2020. évi központi feladatalapú költségvetési támogatás terhére.

**120/2021. (IX. 15.) sz. NNÖ-határozat**

**A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 4 igen, 0 nem, 0 tartózkodó szavazattal úgy dönt, hogy megköszönve Appel László oktatásügyi szakreferens, német nemzetiségi oktatási szakértő többéves munkáját, 16.000.-Ft. értékű vásárlási utalvány formájában jutalomban részesíti a 2020. évi központi feladatalapú költségvetési támogatás terhére.**

Miután a napirendhez további kérdés, észrevétel nincs, az elnök azt lezárja és rátér az 5. számú napirendi pontra, a kórusok találkozájára nyert pályázati támogatás felhasználásával kapcsolatos döntésre.



**Nationalitätenselbstverwaltung der Ungarndeutschen in  
Budapest XVIII. Bezirk  
Pestszentlőrinc-Pestszentimre Német Nemzetiségi Önkormányzat  
1184 Budapest, XVIII. Üllői út 400. [www.nnobp18.hu](http://www.nnobp18.hu)**

Az elnök határozati javaslattal él, miszerint az NNÖ Képviselő-testülete úgy dönt, hogy jóváhagyja a Budapest Főváros Pestszentlőrinc-Pestszentimre Önkormányzata által kiírt pályázaton, „kórustalálkozóra” elnyert 100.000.-Ft. összeg felhasználását a 2021. szeptember 25-i kórustalálkozó költségeként.

**121/2021. (IX. 15.) sz. NNÖ-határozat**

**A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 4 igen, 0 nem, 0 tartózkodó szavazattal úgy dönt, hogy jóváhagyja a Budapest Főváros Pestszentlőrinc-Pestszentimre Önkormányzata által kiírt pályázaton, „kórustalálkozóra” elnyert 100.000.-Ft. összeg felhasználását a 2021. szeptember 25-i kórustalálkozó költségeként.**

Az elnök átadja a szót Nagy András NPE elnöknek, aki elmondja, hogy lehetőség van elismerésre felterjeszteni a Fővárosi Német Önkormányzathoz az NPE kórusvezetője személyére vonatkozólag. Az elismerésre a javaslatot az NPE készíti, de szükség van az NNÖ támogató határozatára is. Az elnök ennek megfelelően határozati javaslattal él, miszerint az NNÖ Képviselő-testülete úgy dönt, hogy javasolja Nagyné dr. Szabó Zsuzsanna a XVIII. kerületi Németszármazású Polgárok Egyesülete kórusának vezetőjét a Fővárosi Német Önkormányzat által adományozható kitüntetésben történő részesítésre.

**122/2021. (IX. 15.) sz. NNÖ-határozat**

**A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 4 igen, 0 nem, 0 tartózkodó szavazattal úgy dönt, hogy javasolja Nagyné dr. Szabó Zsuzsanna a XVIII. kerületi Németszármazású Polgárok Egyesülete kórusának vezetőjét a Fővárosi Német Önkormányzat által adományozható kitüntetésben történő részesítésre.**

Miután a napirendhez további kérdés, észrevétel nincs, az elnök az lezárja és rátér a 6. számú napirendi pontra, a Német Nemzetiségi Kerekasztal összehívására vonatkozó döntésre. Az elnök azzal a javaslattal él, hogy a Német Nemzetiségi Kerekasztal programot csak október második felében tartásuk meg és az ezzel kapcsolatos költségfelhasználásról is csak később döntsenek. Miután a képviselők ezt támogatják és elfogadják, az elnök a napirendi pontot határozati javaslat előterjesztése nélkül lezárja, és rátér az utolsó, Egyebek napirendi pontra.

Az elnök tájékoztat arról, hogy a rodingi látogatással kapcsolatban volt egy költség, amelyről eddig nem döntöttek, a látogatás során átadott ajándék költsége, amelyre kifizetésére utólagosan tesz javaslatot, miszerint az NNÖ Képviselő-testülete úgy dönt, hogy utólagosan jóváhagyja 15.499.-Ft. felhasználását Roding város látogatásának költségeként a 2020. évi központi feladatalapú költségvetési támogatás terhére.

**123/2021. (IX. 15.) sz. NNÖ-határozat**

**A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 4 igen, 0 nem, 0 tartózkodó szavazattal úgy dönt, hogy utólagosan jóváhagyja 15.499.-Ft. felhasználását Roding város látogatásának költségeként a 2020. évi központi feladatalapú költségvetési támogatás terhére.**

Az elnök ezt követően átadja a szót Szabó Éva képviselőnek, aki tájékoztat arról, hogy a September Fest programon való részvétel költsége 6.500.-Ft. volt, amit a Városgazda Zrt. részére az NNÖ kifizetett. Az elnök visszavéve a szót határozati javaslattal él, miszerint az NNÖ Képviselő-testülete utólagosan jóváhagyja 6.500.-Ft. kifizetését a 2021. évi September Fest részvételi költségeként a 2020. évi központi feladatalapú költségvetési támogatás terhére.



**Nationalitätenselbstverwaltung der Ungarndeutschen in  
Budapest XVIII. Bezirk  
Pestszentlőrinc-Pestszentimre Német Nemzetiségi Önkormányzat  
1184 Budapest, XVIII. Üllői út 400. [www.nnobp18.hu](http://www.nnobp18.hu)**

**124/2021. (IX. 15.) sz. NNÖ-határozat**

**A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 4 igen, 0 nem, 0 tartózkodó szavazattal úgy dönt, hogy az NNÖ Képviselő-testülete utólagosan jóváhagyja 6.500.-Ft. kifizetését a 2021. évi September Fest részvételi költségeként a 2020. évi központi feladatalapú költségvetési támogatás terhére.**

A határozathozatalt követően Szabó Éva képviselő tájékoztat arról, hogy felhasználták a September Fest-re a 100.000.-Ft. összegű pályázaton nyert összeget, valamint további 1.733.-Ft-ot. Az elnök a tájékoztatást követően határozati javaslattal él, miszerint az NNÖ Képviselő-testülete utólagosan jóváhagyja a Budapest Főváros XVIII. kerület Pestszentlőrinc-Pestszentimre Önkormányzata által kiírt pályázaton „főzőversenyre” nyert 100.000.-Ft. összegű támogatás felhasználását.

**125/2021. (IX.15.) sz. NNÖ-határozat**

**A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 4 igen, 0 nem, 0 tartózkodó szavazattal úgy dönt, hogy jóváhagyja a Budapest Főváros XVIII. kerület Pestszentlőrinc-Pestszentimre Önkormányzata által kiírt pályázaton „főzőversenyre” nyert 100.000.-Ft. összegű támogatás felhasználását.**

Az elnök a határozathozatalt követően újabb határozati javaslattal él, miszerint az NNÖ Képviselő-testülete úgy dönt, hogy utólagosan jóváhagyja 1.733.-Ft. felhasználását a 2021. évi September Fest főzőverseny költségeként a 2020. évi központi feladatalapú költségvetési támogatás terhére.

**126/2021. (IX. 15.) sz. NNÖ-határozat**

**A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 4 igen, 0 nem, 0 tartózkodó szavazattal úgy dönt, hogy utólagosan jóváhagyja 1.733.-Ft. felhasználását a 2021. évi September Fest főzőverseny költségeként a 2020. évi központi feladatalapú költségvetési támogatás terhére.**

A határozathozatalt követően az elnök megadja a szót Nagy András NPE elnöknek, aki tájékoztat arról, hogy az eredetileg NPE szervezésben tervezett Dél-Pesti Német Nemzetiségi Találkozót az NPE lemondja és az arra nyert pályázati összeget megpróbálja átcsoportosítani azzal kapcsolatban kérelemmel fordul a pályázat kiírójához. Az általa kérelmezett új pályázati cél a Sváb Bál minél magasabb színvonalú megrendezése. Az elnök megköszöni a tájékoztatást, majd elmondja, hogy írásban megkereste az NNÖ a Kispesti Német Nemzetiségi Önkormányzat elnökét és a testület nevében meghívta egy személyes beszélgetésre annak érdekében, hogy az ottani önkormányzat elnöke megismerhesse a XVIII. kerületi német nemzetiségi életet, a kerületi német önkormányzat munkáját. A baráti egyeztetésre a meghívás kiterjed a kispesti Képviselő-testület másik két tagjára is. A meghívásnak két oka is volt, egyrészt egy élő együttműködési megállapodás van a két önkormányzat között, amit nem sikerült eddig tartalommal megtölteni, a XVIII. kerületi német önkormányzat meghívásai megválaszolatlanul maradtak. A másik ok, az NPE volt tisztségviselője Walter Géza vádlott ügyében tett tanúvallomás, amelyet a Kispesti Német Nemzetiségi Önkormányzat elnöke tett, amely egyértelműen arra utalt, hogy a kispesti elnök semmilyen valós információval nem rendelkezik a XVIII. kerülettel kapcsolatban és a bíróságot forrásmegnevezés nélküli pletykákra alapozva tájékoztatta. Az elnök elmondja, hogy a 2017 májusában aláírt együttműködési megállapodást 3 önkormányzat írta alá, a kispestin kívül a pezsztenterzsébeti is. Az utóbbi önkormányzattal már volt közös programjuk, reméli, hogy a jövőben a kispesti önkormányzattal is lehet.

Az elnök tájékoztatást ad továbbá arról, hogy a Facebook-on megjelent hirdásból tájékozódott az NNÖ Képviselő-testülete, miszerint a pezsztentimrei Zrínyi utcai alapítványi óvodában 30. éves születésnap rendezvényt tartottak, ahol megjelent Ritter Imre országgyűlési képviselő és a Fővárosi Német Önkormányzat elnöke is. Tájékoztatt arról, hogy a rendezvényre a Német Nemzetiségi Önkormányzat meghívást nem kapott, így nem is vett azon részt. Tájékoztatt arról, a Lelkes Gáborné és



